اماكن البيع
بريس — مكتب الصحيفة طريق اورليان عدد ٦٩
وعند شالاميل كتبي زقاق بولنجي عدد ٣٠
(CHALLAMEL, libraire - commissionnaire pour l'Algérie et l'Étranger, rue des Boulangers, 30, à Paris.)
المغرب الاقصى — رباط الفتح التاجر طونين دكور
سلاء الطالب السيد احمد بن الجلالي الغربي
تطاون التاجر كرياط اخوان
الجزائر — بستيد كتبي
قسنطينية — بستيد واماقي كتبيان
سكيكدة — روشاس كتبي
باتنة — ليكران كتبي
تونس — عند المعلم لياه الماليح في مدرسة سين لوي بسدي المرجاني





اماكن البيع
الاسكندرية — التجار اخوان رزق الله جبور
مصر — اخوان بحري بك
بيروت — التاجر دروش التيان
حلب — التاجر الياس صولا
اطرابلس الشام — التاجر عبد الله بمبينو وشريكه
يافة — التاجر متري الموصلي
سنقى فورة وباناقية — التجار رينار وشركاوه
كلكتة — التاجر حزقيل صالح كبلي
مدراس — التاجر براك تون
ازمير — التاجر يعقوب
بغداد — التاجر اكوست شانت دوك
تبريز — التاجر هنارت وشريكه

عدد ١٣٤ | يوم الاربعاء ١٧ من اغشت (يولية) سنة ١٨٦٤ | ثمنها واجر البريد لحملها خمسة وعشرون فرنكا في العام | ١٤ من صفر الخير ١٢٨١ | السنة السادسة

N. 134 | 17 Août 1864. | LE BIRGYS. — BUREAUX : ROUTE D'ORLÉANS, N. 69, A PARIS. | 6e Année.

افرنسة   قد وقع عيد العاهل الاعظم في اليوم ١٥ من هذا الشهر احتفوا فيه غاية الاحتقال بانواع الزينة في الساحات والشوارع والحدائق التي يتنزه فيها الناس فمدت خطوط مقوسة من مصابيح الزبد (الگاز) ملونة على اعمدة قائمة ترى كانها حنايا من الياقوت والعسجد وانشئ في وسط ساحة لاكونكورد بيت مربع من الخشب قائم على اعمدة مزدوجة كانها المرمر بين كل زوجين من الاعمدة قوس وظاهر البيت كله مموه بالذهب مزوق بالالوان له منظر في غاية الحسن ووضع حوله التراب على اسلوب عجيب وغرس فيه اصناف من النباتات المخضرة وكذلك فعل بكل عمود من اعمدة المصابيح المتقدمة ورفعت البيارق على الحيطان بجميع ازقة المدينة وجعلت اشكال عجيبة ملونة من المصابيح في الحدائق ونحوها وكذلك جعلت اشكال من مشاعل الزبد على ابواب الديار التي يسكنها رجال الدولة ونحوهم وقبل نصف اليل رمي في الجو بالنيران العملية فترى كانها نجوم بعدة الوان وقد غص الفضاء بالناس من الرجال والنساء والصبيان فلا يجد الانسان اين يضع قدمه ومنع سلوك العجلات في المنازه المذكورة والشوارع القريبة منها الموصلة اليها وقد اهرعت الناس من بلاد عديدة باروبا لحضور العيد المذكور وقد اطلقت المدافع في صبيحة ذلك اليوم ووزعت الصدقات على جميع ديار الفقراء التي ببريس وابيحت الملاعب للناس يدخلونها مجانا وبالجملة قد لم عم كل الناس الفرح والسرور بهذا اليوم المشهود وفي العدد القابل ان شاء الله نتكلم على ما وقع في تهنئة العاهل الاعظم لانا لم نظفر به بعد *

قد سافر العاهل الاعظم صبيحة يوم الاحد ٧ من هذا الشهر من ڤيشي الى مونتلوسون وصل اليه قبل الزوال بساعة فزار معامله كالعادة من انه وقت الراحة من الامور السياسية يتفقد احوال المعامل وترقي الصنائع التي يحصل بها خير رعاياه وبلاده فراى بها ما اعجبه فحمد الله على ذلك ثم سافر من هناك بعد الزوال بساعتين ووصل بالسلامة الى قصره الذي بسين كلو حول بريس قبل نصف اليل بثلث ساعات *

قد رجع ملك البلجيك ليوبول المعظم من ڤيشي الى بريس عشية اليوم ٥ من هذا لشهر ليقيم فيه اياما ثم سافر الى بروكسيل قاعدة بلاده في اليوم ٩ بعد الزوال بثلث ساعات *

قد صدر امر من العاهل الاعظم في اليوم ٨ من هذا الشهر بجعل القائد ديڤو المتامر على عسكر قسنطينة نائب عامل الجزائر عوض القائد د مارتيمبري الذي هو الان عامل الجزائر لمدة ثم بعد ذلك يصير من اهل الشورى الكبرى ببريس (سيناتور) وجعل القائد بريكو المتامر على الفريق ١٦ اميرا على اقليم قسنطينة عوض القائد ديڤو المذكور وصحف الاخبار تحقق ان الامير د ماكماهون دوك د ماجنتة يجعل عاملا على الجزائر وانه يسافر اليها في اواخر هذا الشهر *

قد عفا العاهل الاعظم لاجل عيده المذكور على ٤٩١ من جناة الجنود الذين عاقبتهم مجالس الاحكام وامر باخراجهم من السجن ونحوه وامر بالنقص من مدة العقاب لاخرين عددهم ٢٧٦ *

قرئ في صحيفة لا فرانس في اليوم ٥ من هذا الشهر من المعلوم ان السلطان المعظم بعث جماعة من روساء عسكره ليحضروا اعمال معسكر شالون بافرنسة فقد وصلت الجماعة المذكورة هذه المدة الى بريس وهي جناب سامح باشا امير لواء وجناب حسين باي قائم مقام بطائفة اركان الحرب وجناب نجيب افندي بنباشي بعسكر رماة المدافع وجناب صالح افندي معبن وزير الحرب وجناب جلال الدين باي صاغقلاصي في الخيالة وجناب مظفر باي صاغقلاصي في الجيش المسمى قوزاق المركب من اخلاط الامم فقدم السيد جميل باشا المشير الامجد وزير السلطان وسفيره ببريس هولاء السادات الى وزير الخارجية فاحسن قبولهم وهم كلهم قد تعلموا في المدارس الحربية بالقسطنطينية وببريس وتميزوا بالرتب في العسكر العثماني والسلطان عبد العزيز المعظم منذ ارتقى على سرير الملك له اهتمام كبير بترتيب امور الولاة والمتصرفين في مملكته وترتيب العساكر البرية والبحرية وترتيب امور التعليم والمدارس والمدرسين فقد صلحت احوالها كلها في ايامه فلنا سرور في الاخبار بهذه الترقيات المعتبرة التي راينا البرهان عليها في الروساء الذين تكلمنا عليهم فانهم لهم قدم راسخ في المعارف والفنون الحربية والاوصاف اللازمة للعسكر كل منهم له زي خاص وثياب فاخرة مختلفة في غاية البهاء والكمال وهم بعد ان يحضروا اعمال معسكر شالون يزورون خانات العساكر المهمة ومدارسها ونحو ذلك بافرنسة ولنذكر امرا مناسبا لما قد مناه وهو ان السلطان المعظم جعل في ساحة مصلق التي على ساحل الخليج بالقسطنطينية معسكرا قد مدحه كثيرا مراسلونا في ترتيبه وانتظامه وتدقيق اعماله ومعرفته وادبه وحسن زي جنوده وحسن هيئتهم وانتظام حركاتهم وسكناتهم انتهى قد بلغ جناب صالح افندي المزبور اعلاه وهو ببريس ان السلطان المعظم جعله احد معينيه ثم سافرت الجماعة المذكورة ليلة الاثنين ٨ من هذا الشهر قبل نصف الليل بساعة من بريس الى شالون قالوا انهم يرجعون اليوم ١٥ الى بريس لحضور عيد العاهل الاعظم ثم يعودون الى شالون *

قد وصل الى بريس احد ابناء ملك سيام القريب من الصين ليدخل مدرسة سين سير العسكرية يتعلم فيها فنون الحرب *

خليج السويس   قد انعقد مجلس شركة الخليج العام السنوي في اليوم ٦ من هذا الشهر متروسا عليه السيد فردينان د لسبس قرا على اهله حال الخليج واعماله وقال انه في اخر سنة ١٨٦٧ يتم حفره وتسافر السفن بين بحر الروم وبحر القلزم والبحر الهندي والصيني *

اسبانيه   وردت الاخبار هذه المدة بوقوع الهرج في مدريد قاعدة تلك البلاد وارادة الثورة في اماكن اخرى قالوا ولا شك ان نفي الدولة الى اوڤيدو احد اشهر القواد القائد بريم الذي كان متامرا على عسكر اسبانية في غزوة المكسيك السابقة تتعلق بهذا الامر قالوا وهذا النفي امره مهم ثقيل لان القائد المذكور له جاه ومقام كبير عند سائر الناس *

انكلتيرة   قد وقع هرج كبير وقتال في كل الاسبوع الماضي في بلفاست احد بلاد انكلتيرة بين الكاثوليكيين والبروتستان وحصر بعض الاديار والبيوت وعجزت الشرط عن رد المتحاربين عن الشر *

جرمانية والدانمارك   قد قدمنا في العدد الماضي انعقاد الصلح بين الفريقين وشروطه اجمالا والان نشرت صحف الاخبار عهدة الصلح وشروطه بتمامها وهي فصلان الفصل الاول مقدمات والثاني للمهادنة المقدمات ١ يسلم ملك الدانمارك جميع حقوقه في كور شليسڤيك وهولستين ولوينبورك الى عاهل النمسة وملك البروس يتصرفان فيها كيف شاءا ٢ ينضم الى كورة شليسڤيك جميع الجزائر والارضين والضياع التي من توابعها ولاجل استقامة الحدود يسلم ملك الدانمارك الاملاك الجطلانية التي في جنوبي التخوم الجنوبية لريب ويسلم ملوك جرمانية الى دولة الدانمارك قطعة مساوية لذلك من شليسڤيك تتضمن من غير جزيرة اروي ارضين تحد ريب ويقع الاتفاق على تفصيل الحدود في عهد الصلح الذي يبت فيما بعد ٣ يدفع الدراهم التي اقترضت سابقا بالخصوص لمصالح مملكة الدانمارك وللكور الثلاث البلد التي اقترض المال لمصالحه اما الديون التي تركبت على دولة الدانمارك للمصالح العامة لتلك البلاد فيدفعها كل من تلك البلاد على نسبة عدد سكانها ويستثنى من ذلك الدين الذي اقترض من انكلتيرة في كانون الاول (دجنبر) سنة ١٨٦٣ فيبقى على دولة الدانمارك هي التي تدفعه ٤ الاموال التي انفقتها الدولتان المتعاهدتان تدفعها اليهما الكور الثلاث ٥ ابتداء المهادنة يكون من ٢ من تموز (اغشت) ٥ عندما يضع نواب الدول علاماتهم على هذه المقدمات يجتمعون في ڤينة للمفاوضة في عقد الصلح وبته على الدوام وهذا نص عهد المهادنة ١ المهادنة والكف عن الحرب برا وبحرا يستمران الى ان تبت عهدة الصلح على الدوام فاذا لم يقع الاتفاق على ذلك قبل اليوم ١٥ من ايلول (اشتنبر) فلكل من الفريقين ان ينبذ هذه المهادنة ويشرع في الحرب بعد مضي ستة اسابيع اخرى ٢ يرفع الحصار من اليوم ٢ من اب (اغشت) ٣ تستمر جنود جرمانية في الجطلان الا ان الدول لا تترك منها الا عددا لازما ٤ يوقف قبض الضرائب والاموال الموظفة وترد البضائع وغيرها التي انتزعت من اربابها ان لم تبع الى اليوم ٣ من اب ولا تحمل الرعايا ضرائب اخرى ٥ النفقات على جنود جرمانية للاكل والشرب ونحوه يكون من مال الجطلان ٢ الذي يبقى من دخل الجطلان بعد النفقات على جنود جرمانية يرجع الى دولة الدانمارك عند تسليم الجطلان اليها ٨ مرتبات الجنود الجرمانيين من الدراهم التي ياخذونها لا تكون من مال الجطلان ٨ يخلى سبيل الاسارى في الحرب والذين قبض عليهم لاسباب سياسية ٩ الجنود الذين من اهل الجطلان واخذوا الاذن في الراحة مدة المهادنة اذا شرع في الحرب يرجعون وينضمون الى جيوش الدانمارك عندما تدعوهم الدولة ولا يعوقهم احد عن ذلك انتهى باختصار *

ذكرت صحف الاخبار ان هذا السلم فصل من مملكة الدانمارك نحو ٩٧٠ الف نفس فلم يبق لها من الرعايا التي في جميع بلادها الا نحو ١٧٠٠٠٠٠ نسمة وبقي لها ايضا ٨٠٠٠٠ في بلاد اخرى مستولية عليها خارج اروبا *

ثم وردت الاخبار بانه وقع الاتفاق على عقد المجلس المذكور لبت الصلح في ڤينة اليوم ٢٠ من هذا الشهر لان دولة الدانمارك طلبت تاخيره عدة ايام ولم يعلم سبب ذلك *

القسطنطينية   قد وقع عيد حافل في ٢٥ من تموز (يولية) يوم جلوس

السلطان الاعظم على سرير الملك كما وقع في السنتين الماضيتين توجه فيه سفراء الدول المجيبة المعاهدة والوزراء وعمال الدولة الى الحضرة العلية للتهنئة والتبريك والدعاء بزيادة العز والاقبال وتبيين ما حصل لهم من شدة السرور في ذلك اليوم المشهود فتقدم سير بلوير سفير انكلتيرة نائبا عن السفراء ولنفسه لانه اقدمهم في القسطنطينية كما جرت العادة من ان الاقدم منهم يتقدم عليهم وقال ان هذا اليوم السعيد مبدا انواع فيوضات وسعادات باهرة ومنتج لمنافع لا تحصى للسلطنة العلية ولمملكتها السنية ودعا له بالبركة والسعد والفوز فاجابه السلطان المعظم بقوله ان هذه الادعية والتبريكات الواردة من جانب دول اوروبا حصل لي بها سرور كبير ومن حيث اعتقادي الجازم بان تزايد الشوكة والاقبال في الدولة والامة العثمانية مطلوب ملوككم صار اعظم امالي تاكد روابط المودة والوفاق بيني وبينهم وما زالت المساعي والهمم مصروفة لحصول هذا المراد وبقائه ثم اظهر البشر والبشاشة والتفت الى كل من السفراء واصحاب المصالح الاجنبية وحياهم باحسن تحية وبعد الفراغ من هذه الالتفاتات المرغوبة والاجوبة اللائقة المحبوبة رقي على سرير الملك وتقدم اليه وزراءه وسائر اصحاب الرتب العالية فوجا فوجا وتشرف بالمثول بين يديه كل واحد منهم بحسب درجته وصاروا مظهر ابهة عظيمة فتقدم جناب فواد باشا الوزير الاعظم نائبا عنهم وقال ان عبادك الداعين لدولتك العلية يهنئون اولا السرير العالي العثماني بحلول اليوم الذي نال فيه عزا وشرفا بجلوس ذات الحضرة العلية عليه ثم يهنئون رعايا الدولة كافة بنيلهم العز في ظل رافتها وعدلها ويقدمون الشكر في مقابلة كل واحد من اثاره الجليلة وهممه الجميلة الصادرة منذ حلول ذلك اليوم المبارك ولاجل ان اعظم الاسباب لسعادة حال المملكة والامة هي ايام عمره وعزه يتضرعون الى الله ويدعونه في كل ءان لزيادتها وامتدادها فاجابه السلطان المعظم بهذا الخطاب الجليل قد حصل لي غاية الرضا والسرور بالتهنئة والتبريك والشكر التي قدمها الوزراء والعلماء وسائر الولاة الحاضرين ولان اهم امالي وافكاري هو حسن تنظيم كل صنف من مصالح دولتنا العلية وسعادة كل من طبقات امتنا وتكاثر خيرها استعظم الترقيات الواقعة والاجتهادات في المساعي الصالحة المتوالية والامة متفقة معي في استعظام هذه التدبيرات وانتظر تزايد امثال هذه الاصلاحات المشاهدة ووفور الاجتهادات في حصول الخير ومن حيث اني متيقن الاستمرار في الاجتهادات والمساعي التي حصلت الى الان يحق لي الانتظار المذكور انتهى فبهذا الخطاب المستطاب صار جميع الحاضرين الداعين مسرورين ثم شرع شيخ الاسلام في قراءة الادعية الماثورة باطالة عمره وعزه وتضرع الى الله تعالى لتوفيقه وعند ختم هذه الادعية حضر روساء الرعايا غير المسلمة والبتاركة والمطارين والاساقفة ونحوهم للتهنئة والتبريك وقدم بترك الروم نائبا عنهم الشكر على التفات السلطان المعظم وتوجهه لجميع رعاياه فاجابه السلطان بجواب لائق وحيا جماعتهم باحسن التحيات وختم محفله الرفيع بالبشر معها ووعدها بانه يلتزم بالراحة والامن والرفاهية لجميع اصناف رعاياه غاية الالتزام وبهذا الكلام صار المحفل مسكي الختام *

وردت رسالة تاريخها ٢٧ من الشهر الماضي تخبر بان سفيري افرنسة وانكلتيرة عولا على السفر الى بريس ولندرة اليوم ٨ من هذا الشهر في ءان واحد وبان الدولة العثمانية لم تكتف بالقبض على ١٠ من روساء دين البروتستان ووضعهم في السجن بل استولت ايضا على خزائن الكتب والتورية والانجيل التي لاهل الديانة البروتستانية من الانكليز واهل امريكة وقد كشفت عندهم مطبعة يطبعون فيها بخفية على خلاف القوانين وبان سير بلوير طلب اخراج الروساء العشرة من السجن وتخلية سبيلهم فاجابه جناب علي باشا وزير الخارجية بان جماعة من فقهاء المسلمين مشاركة في هذا الامر الذي يجب مراعاته لحفظ الدولة *

وردت اخبار اخرى بان رجلا من الذين تبعوا دين البروتستان يقال له سليم وليم لما قبضوا عليه وقدموه الى مجلس الاحكام قال انه يريد الموت محبة في عيسى قالوا ثم ان مجلس الاحكام توقف في الحكم عليه لانه يحمي ببعض دول اوروبا *

وردت رسالة من فينة مورخة بالرابع من هذا الشهر تخبر بوقوع الانفصال بين الدولة العثمانيه وسير بلوير سفير انكلتيرة في نازلة القسيسين البروتستان الذين قبضت عليهم الدولة وسجنتهم كما اخبرنا بذلك في العدد السابق بان اجابته الدولة الى اطلاقهم وتخلية سبيلهم وبان مدارسهم ستفتح كما كانت اما الذين تبعوا دين البروتستان فيبعدون مدة الى بعض بلاد المملكة العثمانية *

وردت رسالة تاريخها ٣ من هذا الشهر تخبر بان سفير انكلتيرة وسفير البلاد المتحدة من امريكة طلبا من الدولة العثمانية ان تبيح للقسيسين البروتستان ان يستمروا في طبع كتب الجدل الديني وكتب في عقائد البروتستان وتوزيعها كما كانوا فاجابتهما الدولة الى ذلك واشترطت الا يتعرضوا فيها لذم القرءان وبان الترك الذين تبعوا دين البروتستان ينفون الى كاربوت وبان السلطان المعظم بنى خطا من الحصون في تخوم بلاد الاغريق والجبل الاسود ووضع كثيرا من المدافع على ساحل الخليج القسطنطيني لحماية مملكته وحماية الخليج *

ثم وردت الاخبار بان جناب علي باشا وزير الخارجية بعث بمنشور الى سفراء دولته في البلاد الاجنبية يبين لهم فيه سبب قبض الدولة على القسيسين البروتستان واغلاق مدارسهم وغير ذلك ليخبروا به دول البلاد التي هم فيها حتى يعلموا عذر دولته *

وردت رسائل تخبر بان الدولة العثمانية اصرت على عدم قبول سفير ايطالية في مجلس الشورى للاتفاق على امور لبنان وبان سفيري افرنسة وانكلتيرة لم يريدا الا حضوره في المجلس المذكور وقالا انهما لا يضعان علامتيهما على اي اتفاق كان من غير مشاركة ايطالية فيه فاشار سفير النمسة الذي هو السبب فيما ذكر لان دولته لم تعترف بدولة ايطالية على جناب علي باشا وزير الخارجية بابطال المجلس المذكور فابى ذلك سفيرا افرنسة وانكلتيرة وقالا انه مخالف للقوانين السياسية فوقع الخلاف وسئل هل تبقى امور لبنان على ما هي عليه من غير تغيير شي فصرحت الدولة العلية انها لا تفعل شيئا الا تجديد ولاية داود باشا لثلث سنين وتغيير الشروط لاقسام الجبل حتى يسهل التدبير *

وردت رسالة من طرابزون تخبر بان الدولة العثمانية رات من الواجب الان انشاء طريق تسلكه العجلات بين طرابزون وتخوم فارس وقد كلفت السيد تيفنين المهندس الافرنسي الذي سوى الطريق الذي بين بيروت ودمشق بانشاء هذا الطريق الذي يوصل بين طرابزون وارزروم وبايزيد على ان يكون النظر والتدبير لجناب فيضي باشا عامل طرابزون *

وردت رسالة تاريخها ١٩ من الشهر الماضي تخبر بان الامير كوزة صاحب البغدان والافلاق ازمع على ارسال ٢٤ شابا من اهل بلاده مختارين من تلامذة المدارس الحربية ليدخلوا في الحرس المختص بذات السلطان المعظم فاستحسن السلطان ذلك منه وقبل منه هذه العطية وعلى هذا يسافر الشباب المذكورون من بخريس قاعدة البغدان والافلاق الى القسطنطينية اول شهر ايلول (اشتنبر) *

بغداد قد ثارت اعراب البادية قرب بغداد وهزموا الجيوش العثمانية وغنموا منهم ثلثة مدافع وقطعوا سلك الاشارة الكهربي الذي تحت الماء في الخليج الفارسي *

جزيرة العرب وردت رسائل من جدة تاريخها ٣٠ من حزيران (يونية) تخبر بوصول فرق من الجيوش العثمانية والمصرية الى مرسى المدينة المذكورة وبان هذه الجيوش متوجهة الى اليمن الذي قصدت دولة السلطان المعظم قطع الهرج منه وحفظ النظام ولا سيما لمحاربة قبيلة عزير المتمردة التي شيخها محمد بن عيد وبان هذه القبيلة عندها عشرون مدفعا كان تركها سابقا جناب محمد علي قبل مصر *

وردت رسالة من مصر تاريخها ٥ من الشهر الماضي تخبر بان مرض الوباء اضر كثيرا بسكان مكة وحواليها حتى مات منهم الكثير قالوا سببه كثرة الحجاج الذين بلغ عددهم مائتي الف وكثرة ذبح الحيوانات التي تغير بقاياها الهواء وبان كثيرا من اهل مكة تركوها والتجوا الى غيرها *

صفحة	سطر	خطا	صواب
١٦٠	١٥	الضنا	الضنى
١٦١	١٢	عمرو	عمرا
١٦٢	١٣	رديته	رددته
١٦٣	١٦	وبالنجوم	بالنجوم
١٦٣	٢١	اذ	اذا
١٦٤	١	يضيق	يضق
١٦٤	٣	لغيهب	الغيهب
١٦٤	٩	امائة	مائة
١٦٥	١٣	يقال غالب بن له	يقال له غالب بن
١٦٨	٣	فقد اراد	رام
١٦٩	١٤	بوجه	وجه
١٧١	١١	زنباع	زنباعا
١٧١	٢١	دونك	دونكم
١٧١	٢١	وه لاء	وهولاء
١٧٢	١٨	دما	دم
١٧٥	٢١	فا يد	فاريد
١٧٨	٥	كبيرا	كبير
١٧٨	٦	سريرا	سرير
١٨١	١٠	مالك	ملك
١٨٢	٥	مالك	ملك
١٨٢	١٧	قري	قومي
١٨٢	١٩	يضي	يضي
١٨٣	٢	مالك	ملك
١٨٣	٤	مالك	ملك
١٨٣	٦	مالك	ملك
١٨٣	٧	مالك	ملك
١٨٣	١١	مالك	ملك
١٨٣	١٧	غياض	غياظ
١٨٣	٢٠	غياض	غياظ
١٨٣	٢١	العبد	العبيد
١٨٤	٢	غياض	غياظ
١٨٤	٣	ياغياض	ياغياظ
١٨٤	٢	بزارة	فزارة
١٨٤	١٠	غياض	غياظ
١٨٨	٢	غياض	غياظ
١٨٨	١١	غياض	غياظ
١٨٨	٢٠	غياض	غياظ
١٩٠	١١	وغياض	وغياظ
١٩٠	١٣	ياغياض	ياغياظ
١٩٠	١٥	غياض	غياظ
١٩٠	١٨	غياض	غياظ
١٩١	١	غياض	غياظ
١٩١	٨	غياض	غياظ
١٩١	١٢	غياض	غياظ
١٩١	١٦	غياضا	غياظا
١٩١	٢١	غنا	عنا
١٩١	٢١	الطول	الطويل
١٩٢	٥	فال	قال
١٩٤	٥	وفعله	ونعله
١٩٦	١	الروابر	الزوابر
١٩٦	٣	راكبين	راكبون
١٩٦	٣	متقلدين	متقلدون
١٩٦	٢١	اغنى	اعنج
٢٠٢	٢٠	الجبين	الجبين
٢٠٣	٢٠	صفر الحرام	صفر الخير
٢٠٤	١٤	يسبقها	يسبقهما
٢٠٥	١٩	فقل	فقال

مصر   وردت رسالة من الاسكندرية تاريخها ٢٣ من الشهر الماضي تخبر بوقوع النزاع بين دولة القيل وقنصل البلاد المتحدة بامريكة وهو ان رجلا من اهل امريكة يسمى سيركنديبكو انشا دولابا بخاريا مع انه لا يباح لاحد ان يفعل ذلك الا باذن الدولة فابطل بذلك القناة التي ياتي منها الماء الى قطعة من المدينة فطلبت الدولة من قنصل البلاد المتحدة ان يوقف اعمال الرجل المذكور ففعل ثم بعد ذلك تركه يستمر في عمله فلما رات ذلك الدولة بعثت جماعة من القواسة شتت الفعلة فطلب القنصل ارضاءه على هذا التعدي وعدم احترام الراية الاميركية فعرضت الدولة ان يكلف كل من الفريقين جماعة من المهندسين للفحص وتعيين الضرر وان يعمل بقولهم فابى ذلك القنصل وتهدد بانزال رايته اذا لم ترضه الدولة قبل مضي ٢٤ ساعة وبعد ان مضى الاجل فعل ذلك فبلغه في الحين رسالة من الشريف باشا فردها من غير ان يفتحها وقيل انه بعث برسالة بطريق سلك الاشارة الى القسطنطينية يخبر بذلك سفير البلاد المتحدة بامريكة *

قرئ في صحيفة لبايي اليوم ٨ من هذا الشهر قد ارتفع الخلاف الذي وقع بين دولة مصر وقنصل البلاد المتحدة بواسطة السيد تاستو قنصل افرنسة من معروفه سعى في اصلاح ذات البين وندب الفريقين الى الصلح فرجع قنصل امريكة عن تعسفه فيما فعله ورفع راية دولته كما كانت في اليوم ٣١ من الشهر الماضي *

الهند   وردت رسالة من سنقى فورة تاريخها ٦ من الشهر الماضي تخبر بوقوع حريق كبير في مانيل عدم فيه ثمانية الاف الف مرتين من التنغ (الدخان) ووردت رسالة من كلكتة تاريخها ١٦ من الشهر المذكور تخبر بان ملك اوة اعطى ارضين على الابد لينشا فيها طرق الحديد وسلوك الاشارة الكهربية ويستخرج من معادنها الزيت الحجري *

امريكة   ذكرنا في العدد السابق ابتداء السعي في الصلح والكلام عليه والان وردت الاخبار بان ذلك غير رسمي انما انتدب اليه بعض رجال دولتي الفريقين من تلقاء انفسهم ولما بلغ سير لينكولن رئيس مشيخة الشمال قال اول شروطه اتحاد بلاد الشمال والجنوب كما كانت وابطال العبودية فرجع رجال الجنوب عن السعي والمفاوضة وقال بعض الناس ان الجيل الذي يريد الصلح والكف عن الحرب لم يولد بعد اما الحرب فان نارها لم تزل تضطرم اضطراما شديدا قتل كثير من الفريقين في مواقف عديدة واهل الشمال يتهددون على اخذ ريشمون قاعدة الجنوب التي عسكرهم بمقربة منها واهل الجنوب يتهددون على فتح ڤشنستون قاعدة الشمال التي جنودهم حولها *

قد بعثت دولة الشمال الى سفيرها بلندره تامره ان يطلب من دولة الانكليز تسليم اسارى السفينة الابامة التي تكلمنا عليها سابقا ولان السفير من اهل الخبرة عارف بالامور لم يسع في ذلك وكتب اليها رسالة بين فيها الحال الراهنة وبرهن على ان السعي فيما امرته به يكون بلا ثمرة *

قد اشاعت صحيفة المونيتور هذه المدة عظم الضرر الذي حصل في التجارة من الحرب لاهل البلاد المتحدة ففي سنة ١٨٦٠ كانت سفنها تحمل من البضائع ١٨١ ٢١٩ ٥ تونو وفي سنة ١٨٦٤ صارت تحمل ٥١٦ ٦٦٤ ١ وكان لاهلها في سنة ١٨٦٠ اكثر من تسع مائة سفينة فصارت الان على ملك الاجنبيين عليها راياتهم لا رايات البلاد المتحدة ففي سنة ١٨٦٣ وحدها باعوا من الانكليز ستمائة سفينة تسع ٦٦٥ ٣٢٨ تونو فعلى هذا صار اهل انكلتيرة وهولاندة وجرمانية وافرنسة ينتفعون باجارة حمل البضائع والركاب الاميريكيين في السفن *

المكسيك   قبل ان يسافر العاهل مكسيمليان الى المكسيك صدر منه امر في اليوم العاشر من نيسان (ابريل) عهد فيه بالملك الى زوجته من بعده واشاعه في اليوم ٢٥ من حزيران (يونية) نصه لما راينا لا شي تجب المبادرة اليه قبل حفظ دولتنا وولايتنا الشرعية على الامة التي انتخبتنا اميرا عليها وتدارك كل ما عساه ان يحدث امرنا بانه اذا تطرقتنا الموت او اصابتنا مصيبة ايا كانت لا يمكننا بعدها تعاطي امور السياسة فالعاهلة زوجتنا المعظمة تنوب عنا في امر مملكة المكسيك وقد كلفت وزير مملكتي الموجود الان او الذي يصير في خطته بانفاذ هذا الامر كتب في قصر مرمار في ١٠ من نيسان سنة ١٨٦٤ انتهى فاستحسن ذلك منه جميع الناس واراد كثير الا تكون نائبة بل منهم عاهلة المكسيك اذا توفي العاهل من غير عقب قالوا والظاهر ان اهل الندوة يرتضون ذلك في اول اجتماعهم للمفاوضة في الامور السياسية لان العاهلة احبها كل الناس من اهل المكسيك محبة شديدة واعجب بها اهل العقول وشهدوا بعقلها وكمالها وارتضوا ان يتولى امرهم امراة عظيمة مثلها اما حال داخل المكسيك فانها على احسن ما يراد من الراحة وجنود خوارس القليلة لم تزل تنقص كل يوم وتفشل ريحها وهو عدم الان جميع الاعانة التي كانت تاتيه من بلاد امريكة من اقامة اسطول افرنسة على سواحل تلك البلاد واكابر قواده تركوه قالوا لم تبق له معيشة الا من نهب القوم الذي هو فيهم وظلمهم وجيوش افرنسة على احسن حال من الصحة والعافية يرجع منهم الى افرنسة في اخر تشرين الاول (اكتوبر) ٩٠٠٠ مقاتل وقد وفد على العاهل وزوجه كثير من اعيان بلاد المكسيك يهنئونه بالملك وقد عولا هما على زيارة الاقاليم الكبيرة منها في شهر كانون الثاني (يناير) تكون مدة سفرهما نحو شهرين وقد اخذت اسواق التجارة في النفاق وانعقدت شركات من الاجنبيين وغيرهم في الفلاحة وطلبت من الدولة ان تملكهم الارضين ليزرعوها بالاشياء المهمة مما يعود نفعه على المكسيك سيقدم عن قريب عدة شباب من اهل تلك البلاد الى افرنسة ليتعلموا في مدارسها *

المغرب الاقصى   وردت رسالة تاريخها ١٥ من الشهر الماضي تخبر بان سفر السلطان المعظم مولاي محمد الى رباط الفتح تاخر هذه السنة عن الوقت المعتاد الذي يسافر فيه كل سنة لعوارض مهمة محيرة وهي ان احد اخوته مولاي احمد بلغه ان عامل مكناسة قبض على ابنه وحبسه فمات بعد ذلك بايام فطلب الاقتصاص من العامل وقطع راسه فلم يجبه السلطان الى ذلك فامتنع مولاي احمد من السفر معه الى رباط الفتح كما جرت العادة وتحصن بضريح مولاي ابرهيم بن حميد الذي حول مراكش قاعدة المغرب ومقر كرسي الملك خشية ان ينتقم منه السلطان لمخالفة امره وفي ذلك الوقت تحصن ايضا في الضريح المذكور اخ اخر للسلطان الامير مولاي علي الذي كان يتركه نائبا عنه حين يفارق مراكش وامتنع من قبول النيابة المذكورة فتوقف السلطان ولم يمكنه السفر لحيرة بيته ثم زالت هذه الحيرة ووقع الصلح بينه وبين اخويه وسافر في اليوم ٩ من الشهر المذكور الى الرباط قيل لا يصل اليه قبل اوائل ايلول (اشتنبر) *

تونس   قرئ في صحيفة لا فرانس اليوم ٥ من هذا الشهر مما يعني اوروبا لدوام سلمها بقاء البيت الحسيني مستوليا على تونس واتفاق اميرها مع رعاياه وان السيد مصطفى خازن دار الذي له معرفة تامة باحوال العرب وباحوال مشايخهم يرجو انه بمساعيه يصلح ذات البين وان كان الاتفاق لم يحصل الى الان الا انه لا يشك في وقوعه عن قريب وان امير البحر بوي المتامر على اسطول افرنسة لم يزل يحرس سواحل الايالة لحماية رعايانا وان السفينة البخارية لاكتيف توجهت في ٢٩ الى سوسة لتواتر الاخبار بتجدد الهرج فيها وان السفينة البخارية لكاستيليون تسافر في اليوم ١ من اب (اغشت) الى صفاقس وان السفينة المدرعة المسماة سولفيرينو التي كانت في مرسى الجزائر اقلعت منها هذه الايام وتوجهت الى تونس تصل اليها صبيحة ٣ من اب وتسافر عوضها السفينة المسماة لافيل دباري من تونس الى طولون *

وردت رسالة تخبر بانه في اليوم ٢١ من الشهر الماضي عدم سكان تونس الماء لان القناة التي ياتي منها الماء من داخل الايالة الى الحاضرة ثم الى حلق الوادي تعطلت قرب باردو فحصل بذلك ارجاف وغم في جميع الناس لانهم نسبوه الى الثائرين ليقطعوا عنهم الماء ويضيقوا الحصار وهو لا يبعد ان يقع منهم هذا فان لم يفعلوه فذلك دليل على خلوص نيتهم وعلى انهم لا يريدون الشر واليهود الذين يسرع فيهم الخوف والفزع ظنوه علامة على قرب الغارة وهجوم العرب على تونس فبعثت الدولة في الحين الفعلة للفحص واصلاح الخلل فلاقاهم في طريقهم بالاتفاق طائفة عائثة في البرية اغتنمت فرصة الثورة لقطع الطريق والنهب هجمت عليهم فلم يمكنهم الا الفرار والبعد عن ذلك المكان فبعث غيرهم فلم يتعرض لهم احد فاصلحوا القناة فجرى الماء الى مدينة تونس والى حلق الوادي وهو فيه منفعة كبيرة للاساطيل التي في المرسى قد نهبت جماعة من العرب مخزنا حول الحاضرة للشركة الافرنسية واحرقته فلما بلغ ذلك باي الثائرين الزمها ان ترد جميع ما نهبته وان تدفع العوض للفرنسيس عما حصل لهم من الضرر وعاقب كبراءها بضرب العصا قد امر باي تونس بحشد جيش مجدة للعسكر الذي بعثه سابقا ولم تزل الناس تقدم للدخول فيه اما الثائرون فانهم متقدمون الى تونس بينهم وبين باردو مسكن الباي الان مسير ثماني ساعات الظاهر انهم قدموا ليتفقوا مع الباي ومع وزرائه على الصلح وعلى شروطه وهي العفو العام على جميع الرعايا الثائرة وان يدفع كل واحد منهم ٢٠ ريالا فقط (نحو ١٣ فرنكا) وان ياخذ الباي النصف فقط مما كان ياخذه على نتائج الارض ونحوها وقد اوفدوا عليه نفرا من وجوههم للكلام معه فيما ذكر قيل انه احسن قبولهم واجابهم الى ما طلبوه منه *

وردت رسالة تاريخها ٣١ من الشهر الماضي تخبر بان نار الفتنة خمدت بايالة تونس وبان جيش الزواوة الذي سافر منذ شهر ومكث في باجة شمالي نهر مجردة انضم اليه عدة من مشايخ قبائل العرب اتوا منقادين الى طاعة الباي بين يدي القائد السيد اسمعيل السني امير الجيش المذكور واخبروه بان بايهم السيد علي بن غداهم صرح بانه يرفع يده ولا يدخل في شي عند ما يقلل باي تونس الجزية المفروضة على الرعايا والمكوس ويعفو عنهم عفوا تاما عاما ثم ثبت ما صرح به باي العرب المذكور برسالة كتبها هو الى السيد مصطفى الوزير الاكبر ذكر له فيها انما هو ساع في تحصيل مصالح العرب التي تعسرت امورها وضاقت معيشتها بسبب افراط الجزية التي فرضتها الدولة عليهم لا لاجل البطش والتسلط والنهب فان ذلك لا يخطر بباله ولا يليق باصله الشريف وفي اليوم ٢٨ الذي بلغ فيه الدولة ما ذكر اخبرت به القناصل خبرا رسميا فتوجهوا الى الباي وهنئوه بصلاح الحال وانقطاع الهرج زاد صاحب الرسالة ولا شك انه عن قريب تجري الامور مجراها السابق وترجع التجارة كما كانت وفي يوم الخميس الماضي وصلت السفينة المدرعة المسماة سولفيرينو الى مرسى حلق الوادي عوض السفينة لا فيل دباري التي تتوجه الى طولون انتهى قلنا هذا مخالف لما في بعض الرسائل التي اشعناها في العدد السابق واشاعتها صحف الاخبار من ان الجيش انهزم وحصر واسر وغير ذلك ونحن ليس لنا غرض في شي الا ترجمة ما بلغنا على وجه الحق وافادة قراء صحيفتنا به فاذا وجد اضطراب في الروايات فالداعي اليها اغراض كاتبي الرسائل والامر المحقق الان هو خمود نار الفتنة وانقطاع الثورة *

وردت رسائل مورخة من ٢٥ الى ٢٩ من الشهر الماضي ملخصها قد زال الهرج ووقع الاتفاق بين دولة الباي والثائرين على ابطال المكوس ونحوها وعلى ان الجزية التي كانت ٧٢ ريالا ثم صارت ٣٦ الموظفة على كل فرد من الرعايا يدفعها كل سنة تصير ٢٠ ريالا وقد انقادت الى الطاعة ١٤ قبيلة من القبائل الكبيرة وقد عول السيد علي بن غداهم امير الثائرين على مفارقة بلاد تونس والان الباي يشتغل بجمع جنود جديدة اكثرها من اهل اوروبا اما اخبار التعدي على قنصل افرنسة السيد د بوڤال ومحاولة قتله فلا اصل لها انتهى من صحيفة المونيتور *

وردت رسالة تاريخها ٢٨ من الشهر الماضي تخبر بان احد رجال الدولة توجه الى قنصل افرنسة يخبره خبرا رسميا بوقوع الصلح بين الباي والثائرين بعد المفاوضة في ذلك بين الفريقين من غير واسطة احد وشروط الصلح هي العفو التام العام على جميع الثائرين من غير استثناء احد وتصيير المال الذي يدفعه كل احد في السنة ٢٠ ريالا بعد ان كان ٧٢ او ١٠٨ بحسب طبقات الرعايا وتصيير العشر على نتائج الارض ونحوها نصف العشر وجعل عمال البلاد من اهل الايالة لا مماليك ولما تم ذلك توجه السيد علي بن غداهم امير الثائرين الى وطنه ومكث في قبيلة ماجر التي هي قبيلته بعد ان اخذ موثقا على حفظ نفسه وامنته الدولة وقد شاع الكلام بان السيد مصطفى خازن دار يفارق تونس بعد ١٥ يوما وقد وقع الهرج في سوسة واماكن اخرى على ساحل البحر بسبب الخلاف بين اهل القرى واهل البادية فالاولون يريدون ان يبقوا منقادين الى طاعة الباي والاخرون يريدون الخروج والانضمام الى القبائل الثائرة الظاهر ان هذا الهرج يتدارك امره وينقطع عن قريب *

وردت رسالة تاريخها ٣١ تخبر بان الباي كتب الى القناصل يخبرهم بانعقاد الصلح بينه وبين الثائرين وبان القناصل بلغهم من جهة اخرى ان العرب لم يرتضوا ما فعله مشايخهم ونعوا عليهم كتبهم عهدة الصلح من غير عزل خازن دار وبان القتال لم يزل بين اهل سوسة وما جاورها من القرى وبان اميري اسطولي افرنسة وايطالية بعثا سفينتين لحرس سواحل تلك النواحي وحماية اهل اوروبا *

قرئ في صحيفة لگلوب اليوم ١٢ من هذا الشهر قد رجع باي الثائرين في طلبه عزل الوزير الاكبر السيد مصطفى خازن دار قبض لاجل ذلك ٥٠٠٠٠ ريال نحو (٣٢ الف فرنك) دراهم ناضة وضيعة قيمتها اربع مائة الف ريال ونيشان الوفاء وجعل اثنان من اخوته عاملين على بعض القبائل واخذ كل منهما نيشانا من الصنف الثالث ومع ذلك بقي شيخ قبيلة يقال له منصور متامرا على ستة آلاف من الخيل طالبا بهم الحرب وعزل السيد مصطفى خازن دار *

قرئ في صحيفة لا فرانس في اليوم ٥ من هذا الشهر حين دخل الناس الى قصر العرض الكبير الباهر الذي وقع بلندرة سنة ١٨٦٢ اول ما لاقوا فيه مخروطا على صورة الهرم من الذهب قاعدته السفلى ميتران ٣/٤ وسمكه اي ارتفاعه ١٥ ميترا وزنه ٨٠٠ تونو قيمته اكثر من ستمائة الف الف مرتين ومائتي الف الف (مائتا مليار وستمائة مليون) استخرج ذهبه في مدة عشر سنين من سنة ١٨٥١ الى ١٨٦١ من الاقليم المسمى ڤيكتوريا في الاوسترالي فيليكس وجدوا على المخروط المذكور ذلك مكتوبا ووجدوا ايضا ترقي سكان ذلك الاقليم ففي سنة ١٨٤٦ لم يكن عددهم الا ١٧٧ وفي سنة ١٨٥١ صاروا ٣٤٨ ٧٧ وفي سنة ١٨٦١ بلغ عددهم ٣٢١ ٦٤٠ وحين كشفت امريكة كانت اوربا لا تكسب من الذهب والفضة الا جزءا من اربعين بالنسبة لما عندها اليوم وجميع الذهب الموجود الان في الدنيا لا يتجاوز سبعة آلاف تونو والحديد المستخرج كل سنة في اوربا فقط اكثر من ستة آلاف الف تونو مرتين والفحم الحجري الذي يستخرج كل سنة اكثر من ذلك بعشرين مرة وهو ١٢٠ الف الف تونو والذهب الموجود في الدنيا كلها تسعه حجرة طولها ٨ مياتر وعرضها ٥ مياتر وارتفاعها ٥ مياتر اي مساحتها ٣٢٠ ميتر مكعب اي تسع اجساما عددها ٣٢٠ كل واحد منها طوله ميتر وعرضه ميتر وسمكه ميتر لكن الظاهر غلط صاحب هذا الفصل لان المساحة المذكورة تحصل من ضرب الطول في العرض والخارج في العمق فاذا ضربنا ٨ في ٥ كان الخارج ٤٠ فاذا ضربناها في العمق الذي هو ٥ كان الخارج ٢٠٠ فهي المساحة الحقيقية وعلى هذا تسع الحجرة ٢٠٠ ميتر مكعب اللهم الا ان يكون للحجرة شكل اخر غير مربع لكن المعروف في جميع البلاد ان شكلها لا يكون الا مربعا *

الاخبار الاخيرة قد وصل الى بريس ملك اسبانية المعظم يوم الثلاثاء ١٦ من هذا الشهر *

قد وصل في اليوم ١٥ الى طولون السفينة المسماة لاموزيل واخبرت بان عهدة الصلح التي بين باي تونس وباي الثائرين لم توضع عليها العلامات بعد لكن يرجى حصول الاتفاق في ذلك عن قريب وقد بعث احد المعينين الى طولون ليركب في السفينة المسماة لكاتون حاملا رسائل الى الامير بوي ڤيلوميز قائد اسطول افرنسة تامره الدولة فيها باشياء جديدة *

التجارة بمرسيلية في الاسبوع الاخير

الارقام العربية القديمة	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
الارقام الحديثة	١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ٠

الصوف سوقه نافقة ثمن ٥٠ كيلو من صوف فارس من مائة الى عشرة ومائة تونس المغسول ثمن الكيلو اربعة الا ربع *

القطن ثمن الخمسين كيلو من قطن سلانيك ثمانون ومائتان طرسوس اثنان وخمسون ومائتان ونصف حلب من اربعين ومائتين الى اثنين واربعين ومائتين ونصف نابلس الردي ثلثون ومائتان *

الحرير ثمن الكيلو من حرير الشام خمسة وثمانون ونصف برصة سبعة وثمانون فارس من واحد واربعين الى سبعة واربعين ونصف *

الشرانق ثمن الكيلو من شرانق ادرنة واحد وعشرون *

حب البن في غاية الكساد ثمن ٥٠ كيلو من بن ريو من ثلثة وسبعين ونصف الى ثمانين *

السكر الخام ثمن الخمسين كيلو من سكر هاڤان عدد اثنين ثمانية وثلثون ونصف الى اربعة اشهر *

السكر الابيض المصفى ثمن الخمسين كيلو خمسة واربعون ونصف اما القالب فثمنه من ثمانية واربعين الى ثمانية واربعين ونصف *

الفلفل الاسود ثمن الخمسين كيلو ستون *

الزعفران ثمن الكيلو تسعون *

الصمغ العربي ثمن مائة الكيلو من خمسة وثلثين ومائتين الى اربعين ومائتين *

زيوت الحبوب كاسدة ثمن مائة الكيلو من زيت السمسم سبعة ومائة ونصف زيت الفستق ثمانية ومائة زيت الكتان خمسة ومائة *

زيت الزيتون للمعامل ثمن الهكتوليتر ستة ومائة وربع زيت تونس سبعة ومائة فرنك وثمانون سنتيما *

الصابون ثمن مائة الكيلو من الصلب المصفر من خمسة وسبعين الى سبعة وسبعين الصنف الثاني ثلثة وسبعون ونصف الصنف الثالث اثنان وسبعون *

الحبوب الزيتية ثمن مائة الكيلو من السمسم خمسة وستون ونصف الفستق الزيتي من سبعة وثلثين الى ثمانية وثلثين وربع *

الرز سوقه نافقة جدا ثمن مائة الكيلو من ارز ايطالية من واحد واربعين ونصف الى سبعة واربعين *

القمح قد تحقق صلاح غلته هذه السنة في بلاد عديدة ثمن الستين والمائة ليتر من قمح بلاد اللاه ثمانية وعشرون اوديسة سبعة وعشرون نهر الطونة اثنان وعشرون ونصف *

الشعير ثمن مائة الكيلو من شعير افريقية اربعة عشر ونصف *

قد الف رجل في بريس يسمى موسي رينان كتابا سماه سيرة عيسى طعن فيه في دين النصرانية والاسلام واليهودية وطبعه فالف في الرد عليه القسيس بركاد كتابا سماه رسالة الى موسي رينان وطبعه استحسنه كثير من الناس منهم السيد باريزيس اسقف اراس كتب الى المولف وجدت اجوبتك صحيحة متينة موسسة على علم مفيدة براهينها قاطعة يحتوي الكتاب على ٢٠٠ صفحة ثمنه ثلثة فرنكات موصلا الى المشتري يباع عند مارتين بوبري بزقاق موسي لبرينس عدد ٢١ في بريس وعند وكلاء الصحيفة *

M. Martin, rue Monsieur-le-Prince, 21.

ترجمة نحو لومون الافرنسي الى العربية

لما راينا شدة الحاجة في هذا الزمان الى تعلم اللغة الافرنسية لكونها هي المستعملة في السياسة والتجارة عند جميع الامم ولكون اهلها هم اشهر الناس بالعلوم والفنون يقصد بلادهم للتعلم من كل من كل فج عميق ترجمنا كتابا مختصرا في اصولها سهل الماخذ كلمة كلمة حتى تعلم معاني جميع الكلمات التي فيه وجعلنا ترجمة اخرى على اسلوب العربية وحواش مكملة وموضحة ومقدمة بها نصائح للمسلمين وارشادهم لما ينفعهم يحصل به قواعد الافرنسية في اقرب مدة ثمنه ٦ فرنكات من اراده فليطلبه من وكلاء صحيفتنا *

قد صنفنا رسالة محققة في حكم البن المحرق لم نسبق ليها ورسالة محررة في حكم لبس القلنسوة ورسالة في اباحة ذكاة النصارى على اي وجه كانت من اراد شيئا منها فليطلبه من الوكلاء المذكورين اعلاه وهم يخبروننا لنبعث به اليهم *

Le Directeur-Gérant : **F. BOURGADE.**

Paris, Imprimerie de G. Jousset, Clet et Cie, rue de Furstenberg, 8.